

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
SEPTEMBER 2016

SUBJECT:	FRENCH
PAPER:	ORAL
DATE:	3rd September 2016
TIME:	10 minutes

EXAMINER'S PAPER

CONDUCT OF THE ORAL EXAMINATION

The oral examination consists of a reading passage in French followed by two questions set on the reading passage, and a free conversation. The examiner will have an envelope with 5 papers each containing one unseen topic. Each candidate will be asked to draw two topics by lot, of which the candidate will choose one.

Each candidate will be allowed **about 10 minutes** to prepare both the reading passage and the topic on which the free conversation will be based. Candidates will be allowed to jot down a list of words and expressions that will help them keep the free conversation flowing.

The distribution of marks for the components of the oral examination is based on the *Barèmes de Notation* indicated on page 4.

Sujets du DIALOGUE

1. De quelle façon est-ce que les jeunes peuvent aider les personnes âgées ?
2. Récemment, vous avez dû prendre une décision très difficile mais importante. Parlez-en.
3. « Quand on voyage, on dépense trop d'argent. Il vaut mieux faire des économies. » En êtes-vous d'accord?
4. Y a-t-il un événement annuel que vous attendez impatiemment ? Lequel ? Parlez-en.
5. Quels sont les secrets derrière la longévité, c'est-à-dire, la capacité à vivre longtemps ?

Lecture 1**(10 points)**

L'encyclopédie en ligne, créée en 2001, fait désormais partie des sites les plus visités au monde, acquérant une réelle légitimité aux yeux des internautes. C'est devenu un réflexe. Des questions sur une personnalité ou un événement ? Wikipédia est là pour vous répondre. Fort de ses 80 000 éditeurs, tous volontaires, et de ses 36 millions d'articles, le service est aujourd'hui incontournable, déployé en 280 langues. Pourtant, cela n'a pas toujours été le cas. Pendant des années, le site Internet a été la cible de critiques. On lui reprochait un manque de sérieux dans les informations proposées. Tout le monde peut corriger des erreurs, mais également y écrire des bêtises. Aujourd'hui, aucun service concurrent ne peut tenir la dragée haute à Wikipédia. Les CD-Rom Encarta pourraient servir de freesby, alors que les éditions imprimées d'encyclopédies ont peu à peu disparu. Au-delà de la qualité des articles, le principal défi de Wikipédia reste sa monétisation. Une base de données si riche nécessite d'importantes sommes d'argent. Et le service n'a jamais intégré de publicité. Pour toucher le plus grand nombre, le site peut désormais compter sur des accords conclus avec Google et Facebook. Sur le moteur de recherche, toutes les informations contenues à droite de l'écran sont directement tirées de Wikipédia.

Adapté de *LEXPRESS.fr***Questions**

1. Quel est le sujet principal de ce texte ? **(2 points)**
2. Selon le texte, est-ce que Wikipédia est une source d'information quasi parfaite ? **(3 points)**

Lecture 2**(10 points)**

Vous êtes du genre à vous préoccuper du regard des autres ? De nos jours, beaucoup de jeunes s'habillent non pas pour eux mais surtout pour les autres. L'apparence physique est un élément très important dans la vie des jeunes. Ils se doivent faire bonne impression pour arriver à se faire accepter par les autres. Il est évident que la consommation de vêtements ou d'accessoires de mode joue un rôle primordial dans la société moderne, surtout pour les ados. Le style vestimentaire est devenu aujourd'hui un moyen d'expression et d'intégration. On est souvent jugés juste par l'apparence physique et malheureusement les préjugés règnent en maître. Dans les collèges, un élève peut être rejeté par ses camarades parce qu'il n'est manifestement pas dans le coup. Ne voulant pas faire l'objet des critiques de leur entourage, les jeunes préfèrent porter des vêtements comme les autres. Pour éviter l'exclusion et toute sorte de harcèlement, il faut se fondre dans le groupe et appartenir à une tribu, comme on le dit. Certes dans la société d'aujourd'hui il n'est pas toujours évident quand on est jeune d'assumer un style vestimentaire différent de celui des autres ou de chercher son propre style, par peur de se faire rejeter par les autres.

Adapté de *www.lemauricien.com***Questions**

1. Quel est le sujet principal de ce texte ? **(2 points)**
2. Selon le texte, pourquoi les jeunes donnent-ils beaucoup d'importance à leur *look*? **(3 points)**

Barèmes de Notation (Examen Oral du Français Intermédiaire)

Lecture – 10 points

9-10 points: Le candidat peut lire très couramment et prononce les mots comme il faut ; son intonation est proche du natif et les hésitations ou les erreurs sont très rares.

7-8 points: Le candidat peut lire couramment et prononce souvent les mots comme il faut ; son intonation est bonne et quelquefois il fait des erreurs ou il hésite.

5-6 points: Le candidat lit assez couramment en français et son intonation est assez bonne, mais souvent il ne prononce pas d'une façon correcte des mots. Les hésitations ou les erreurs ne sont pas rares.

3-4 points: Le candidat ne lit pas couramment en français et son intonation n'est pas bonne. Très souvent, il ne prononce pas d'une façon correcte la plupart des mots ; les hésitations ou les erreurs sont fréquentes.

1-2 points: Le candidat ne lit pas du tout couramment en français et son intonation est mauvaise. On a du mal à le comprendre car il ne prononce presque jamais d'une façon correcte la majorité des mots ; les hésitations ou les erreurs sont très fréquentes.

Dialogue – 15 points

A. Deux questions sur le texte (5 points)

(i) Quel est le sujet principal de ce texte ? (2 points)

Compréhension du texte (1 point)

Capacité à s'exprimer par rapport au sujet du texte (1 point)

Model answer for Lecture 1: *Le texte fait une description de Wikipédia et explique le succès derrière ce site.*

Model answer for Lecture 2: *Le texte parle de la mode et de l'importance donnée à son look, particulièrement chez les jeunes. Il cherche aussi à donner les raisons pourquoi on donne une telle importance à son image.*

(ii) Selon le texte, est-ce que Wikipédia est une source d'information quasi parfaite ? / Selon le texte, pourquoi les jeunes donnent-ils beaucoup d'importance à leur look? (3 points)

L'avis exprimé par le candidat démontre qu'il/elle a une bonne compréhension du texte. (1 point)

Cohérence des propos (1 point)

Vocabulaire (le candidat doit utiliser ses propres mots) (1 point)

Model answer for Lecture 1: *Non, parce que ce n'est pas la première fois que des internautes y écrivent de l'information incorrecte. Tout le monde peut contribuer à l'information, alors il faut toujours vérifier ce qu'on y lit.*

Model answer for Lecture 2: *Les jeunes en particulier éprouvent le besoin d'être acceptés. Ils ont peur qu'on se moque d'eux et donc ils hésitent à s'exprimer et à être eux-mêmes.*

B. Conversation libre (10 points)

9-10 points: Le candidat produit un discours pertinent à la notion présentée ; il cherche à convaincre, réagit avec vivacité et pertinence et s'exprime d'une façon fluide. Son français est proche du natif et il utilise un vocabulaire approprié.

7-8 points: Le candidat produit un discours pertinent à la notion présentée ; il cherche à convaincre et s'exprime d'une façon assez fluide. Son français est assez bon mais quelquefois il se trouve un peu en difficulté pour s'exprimer. Quelquefois, il y a des interférences venant d'autres langues.

5-6 points: Le candidat produit un discours assez pertinent à la notion présentée mais souvent il a des difficultés à s'exprimer. Il y a souvent des interférences venant d'autres langues.

3-4 points: Le candidat produit un discours qui n'est pas vraiment pertinent à la notion présentée et il est évident qu'il éprouve des difficultés à s'exprimer. Les interférences venant d'autres langues sont fréquentes et son français manque de fluidité.

1-2 points: Le candidat produit un discours qui n'est pas pertinent à la notion présentée et il est évident qu'il éprouve de grandes difficultés à s'exprimer. Les interférences venant d'autres langues sont trop fréquentes et on a du mal à le comprendre.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDAMATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
SEPTEMBER 2016

SUBJECT:	FRENCH – Oral
DATE:	3rd September 2016
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER**Lecture 1****(10 points)**

L'encyclopédie en ligne, créée en 2001, fait désormais partie des sites les plus visités au monde, acquérant une réelle légitimité aux yeux des internautes. C'est devenu un réflexe. Des questions sur une personnalité ou un événement ? Wikipédia est là pour vous répondre. Fort de ses 80 000 éditeurs, tous volontaires, et de ses 36 millions d'articles, le service est aujourd'hui incontournable, déployé en 280 langues. Pourtant, cela n'a pas toujours été le cas. Pendant des années, le site Internet a été la cible de critiques. On lui reprochait un manque de sérieux dans les informations proposées. Tout le monde peut corriger des erreurs, mais également y écrire des bêtises. Aujourd'hui, aucun service concurrent ne peut tenir la dragée haute à Wikipédia. Les CD-Rom Encarta pourraient servir de freesby, alors que les éditions imprimées d'encyclopédies ont peu à peu disparu. Au-delà de la qualité des articles, le principal défi de Wikipédia reste sa monétisation. Une base de données si riche nécessite d'importantes sommes d'argent. Et le service n'a jamais intégré de publicité. Pour toucher le plus grand nombre, le site peut désormais compter sur des accords conclus avec Google et Facebook. Sur le moteur de recherche, toutes les informations contenues à droite de l'écran sont directement tirées de Wikipédia.

Adapté de *LEXPRESS.fr***Questions**

1. Quel est le sujet principal de ce texte ? **(2 points)**
2. Selon le texte, est-ce que Wikipédia est une source d'information quasi parfaite ? **(3 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDAMATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
SEPTEMBER 2016

SUBJECT:	FRENCH – Oral
DATE:	3rd September 2016
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER**Lecture 2****(10 points)**

Vous êtes du genre à vous préoccuper du regard des autres ? De nos jours, beaucoup de jeunes s'habillent non pas pour eux mais surtout pour les autres. L'apparence physique est un élément très important dans la vie des jeunes. Ils se doivent faire bonne impression pour arriver à se faire accepter par les autres. Il est évident que la consommation de vêtements ou d'accessoires de mode joue un rôle primordial dans la société moderne, surtout pour les ados. Le style vestimentaire est devenu aujourd'hui un moyen d'expression et d'intégration. On est souvent jugés juste par l'apparence physique et malheureusement les préjugés règnent en maître. Dans les collèges, un élève peut être rejeté par ses camarades parce qu'il n'est manifestement pas dans le coup. Ne voulant pas faire l'objet des critiques de leur entourage, les jeunes préfèrent porter des vêtements comme les autres. Pour éviter l'exclusion et toute sorte de harcèlement, il faut se fondre dans le groupe et appartenir à une tribu, comme on le dit. Certes dans la société d'aujourd'hui il n'est pas toujours évident quand on est jeune d'assumer un style vestimentaire différent de celui des autres ou de chercher son propre style, par peur de se faire rejeter par les autres.

Adapté de *www.lemauricien.com***Questions**

1. Quel est le sujet principal de ce texte ? **(2 points)**
2. Selon le texte, pourquoi les jeunes donnent-ils beaucoup d'importance à leur *look*? **(3 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
SEPTEMBER 2016

SUBJECT: FRENCH – Oral
DATE: 3rd September 2016
TIME: 10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

(10 points)

1. DE QUELLE FAÇON EST-CE QUE LES JEUNES
PEUVENT AIDER LES PERSONNES ÂGÉES ?

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
SEPTEMBER 2016

SUBJECT:	FRENCH – Oral
DATE:	3rd September 2016
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

(10 points)

2. RÉCEMMENT, VOUS AVEZ DÛ PRENDRE UNE DÉCISION TRÈS DIFFICILE MAIS IMPORTANTE. PARLEZ-EN.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
SEPTEMBER 2016

SUBJECT: FRENCH – Oral
DATE: 3rd September 2016
TIME: 10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

(10 points)

3. « QUAND ON VOYAGE, ON DÉPENSE TROP D'ARGENT. IL VAUT MIEUX FAIRE DES ÉCONOMIES. » EN ÊTES-VOUS D'ACCORD?

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
SEPTEMBER 2016

SUBJECT: FRENCH – Oral
DATE: 3rd September 2016
TIME: 10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

(10 points)

4. Y A-T-IL UN ÉVÉNEMENT ANNUEL QUE VOUS ATTENDEZ IMPATIEMMENT ? LEQUEL ? PARLEZ-EN.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
SEPTEMBER 2016

SUBJECT: FRENCH – Oral
DATE: 3rd September 2016
TIME: 10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

(10 points)

5. QUELS SONT LES SECRETS DERRIÈRE LA
LONGÉVITÉ, C'EST-À-DIRE, LA CAPACITÉ À
VIVRE LONGTEMPS ?

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
SEPTEMBER 2016

SUBJECT:	FRENCH
DATE:	30th August 2016
TIME:	9:00 a.m. to 12:05 p.m.

L'emploi d'un dictionnaire monolingue est permis.

1. Traitez un sujet au choix. Limitez-vous à 230 - 250 mots. Ne donnez pas vos détails personnels. (25 points)

- a) Écrivez un article qui va être publié dans un journal franco-maltais pour parler de l'importance de sauver la terre et de ce qu'on peut faire afin d'y parvenir.
- b) Un jour, vous étiez dans un restaurant avec vos amis. Un jeune homme est entré et vous a demandé de l'aumône. Vous l'avez reconnu. C'était un vieil ami. Écrivez le dialogue.
- c) Écrivez une histoire qui contient cette phrase: « *Dès que j'ai senti la fumée, je n'ai plus réfléchi...* »
- d) La distance entre le riche et le pauvre n'est pas seulement l'argent. En êtes-vous d'accord ?

2. Condensez le texte suivant en 100 - 110 mots: (20 points)

La fête des grands-mères

Au mois de mars, la fête des grands-mères met l'accent sur la diversité des 8,9 millions de mamies d'aujourd'hui : elles sont souvent bien dans leur tête et dans leur corps. Nées dans les années 60 – une époque marquée par l'émancipation de la femme – elles renouvèlent l'image de la grand-maternité et ne font rien comme leurs mères. Elles sortent, voyagent, font plus de sport qu'il y a quelques années et s'investissent dans des associations. « À Paris, la moitié des plus de 65 ans sont bénévoles » souligne Liliane Capelle, conseillère en charge des seniors. La mamie d'aujourd'hui est occupée au point de ne pas toujours être disponible pour garder ses petits-enfants. Elle reste un soutien inestimable pour les parents, à raison de plusieurs heures de gardes hebdomadaires de petits-enfants, mais elle n'hésite pas à poser des limites. Une fois à la retraite, elle éprouve l'envie de profiter de son temps libre. Pour Capelle, « elle est à la fois la mamie gâteau d'autrefois et la mamie geek qui tweete ou skype pour garder un lien avec ses petits-enfants ». Quant au *look*, elle n'est plus la vieille dame en robe et chignon ... plus d'un tiers d'entre elles portent des jeans.

Résolument jeune d'esprit, la grand-mère nouvelle génération est devenue le pilier de la famille, surtout lorsqu'elle fait partie de la génération appelée « sandwich ou pivot » par les sociologues. Il lui faut alors aider ses enfants et ses petits-enfants et ses propres parents devenus dépendants. À l'heure où un enfant sur dix vit dans une famille recomposée, elle représente un repère indispensable dans la vie de ses petits-enfants. « Face à une société en pleine mutation, jamais leur rôle n'a été aussi important et souhaité », constate Armelle Le Bigot Macaux, présidente de l'École des grands-parents européens (EGPE).

Adapté de www.femmeactuelle.fr, le 19 février 2014

3. Traitez une question au choix. Formulez vos réponses en français, en maltais ou en anglais. (15 points)

- (a) Dans le roman *Oscar et la dame rose* d'Éric-Emmanuel Schmitt, c'est grâce à Marie-Rose qu'Oscar accepte la mort sereinement. En êtes-vous d'accord ?

OU

- (b) Le lecteur du roman *Oscar et la dame rose* témoigne de la naissance et de l'accomplissement d'une vie entière plutôt que de la déchéance de celle-ci. Demeurez-vous d'accord avec cette affirmation ?

OU

- (c) Dans son roman *L'Envol*, Philippe Delerm vise à nous donner une leçon de bonheur. En vous référant de près au roman, montrez comment Delerm parvient à le faire.

OU

- (d) Le lecteur du roman *L'Envol* assiste à deux mondes parallèles, l'un étant réel et l'autre qui est né de l'imagination. En vous référant de près au roman, exprimez vos jugements sur cette affirmation.

4. Traitez six questions au choix. Formulez vos réponses en français. (15 points)

1. Dites si c'est VRAI ou FAUX. (2 ½ points)

- (i) Le croissant est probablement d'origine italienne.
- (ii) L'abbé Pierre est né à Lyon.
- (iii) La Loire est associée avec Rabelais.
- (iv) En 1905, la Tour Eiffel a acquis sa place permanente près de la Seine.
- (v) Au Festival de Cannes, on donne des prix seulement aux films français.

2. (i) Jeanne d'Arc avait quel âge lorsqu'elle a entendu des voix célestes ? (½ point)
(ii) Qu'est-ce que les voix que Jeanne d'Arc entendait lui demandaient de faire? (2 points)

3. Soulignez la bonne option. (2 ½ points)

- (i) Les hommes et femmes qui font partie de la communauté Emmaüs, fondée par l'abbé Pierre, sont appelés *les emmaüsiens / les généreux / les chiffonniers*.
- (ii) Walt Disney a pris le château d'Ussé comme modèle pour *Blanche-Neige et les Sept Nains / la Belle au bois dormant / la Belle et la Bête*.
- (iii) Charles VII a été couronné dans la cathédrale de *Reims / Nancy / Rouen*.
- (iv) La Tour Eiffel a un total de *1660 / 1655 / 1665* marches.
- (v) Les premières aventures de Tintin ont paru dans les années *quarante / trente / vingt*.

4. (i) En quelle année est-ce que la Tour Eiffel a été déclarée monument historique national ? (½ point)
(ii) Pourquoi voulait-on démonter la Tour Eiffel peu après son installation en 1889 ? (2 points)
5. (i) Quel est le prix le plus prestigieux qu'on donne au Festival de Cannes ? (½ point)
(ii) À l'occasion de ce festival, de quelle façon est-ce que les stars de cinéma font leur entrée ? (2 points)
6. (i) Que désigne-t-elle l'expression « les Bleus » ? (1 point)
(ii) Pourquoi l'époque glorieuse des « Bleus » se situe entre 1998 et 2000 ? (1 point)
(iii) Quel footballeur français avait fait un geste malencontreux lors de la finale perdue contre les Italiens en 2006? (½ point)
7. (i) En France, il y a combien d'animaux domestiques? (1 point)
(ii) Quel pourcentage de son budget doit-on consacrer à la nourriture d'un animal domestique ? (½ point)
(iii) Mentionnez deux choses qui montrent que les animaux domestiques sont traités comme des humains. (1 point)
8. (i) En France, combien de bises est-ce qu'on se donne quand on se rencontre ? (½ point)
(ii) Lorsqu'on écrit une lettre formelle, il y a une longue formule de politesse à inclure à la fin avant de signer. Laquelle ? (1 point)
(iii) Mentionnez deux manières différentes de saluer quelqu'un dans un contact direct. (1 point)